

小傻瓜， 让我教教你礼貌

Je vais t'apprendre
la politesse...

吧

行吻颊礼的时候，
不要抱住人家就聊足劲猛亲；
在病人面前，不要提起
因这种病而死去的人；
如果碰巧你在一位女士
后面上楼梯，请不要偷
看她的裙边……



[法] 让-路易·傅尼叶 著

Jean-louis fournier

[法] 布鲁诺·海兹 图

Bruno Heitz



中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

电梯礼仪：

如果电梯里有一位长了胡须的女人，请不要一直对着人家猛瞧。
(就算她没有长胡须，也不要对着人家猛瞧)

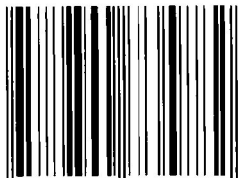
尊重大自然：

大声向日出说早安吧！
不要将汽油和机油倒在河里面，小鱼儿会因此消化不良。
不要躲在海里面偷偷小便，这会让小虾米喝到味道怪怪的海水。

是否告诉女人真相？

当她问你：“你觉得我漂亮吗？”你该怎么办呢？
如果她真的很漂亮，你应该回答：“不！”
(因为她绝对不会相信你)
如果她长得很丑，你应该回答：“是的！”
(至少在她这一生中，听到一次有人称赞她漂亮。)

ISBN 7-80073-588-5



9 787800 735882 >

ISBN 7-80073-588-5/B · 22
定价：15.00 元

www.publish.citic.com

小傻瓜， 让我教教你礼貌 吧

[法] 让-路易·傅尼叶 著
Jean-Louis Fournier

[法] 布鲁诺·海兹 图
Bruno Heitz
黄敏次 译



中信出版社

CITIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

小傻瓜, 让我教教你礼貌吧 / [法] 傅尼叶著, 黄敏次译. -北京: 中信出版社, 2002.11

书名原文: Je vais t'apprendre la Politesse...

ISBN 7-80073-588-5

I. 小… II. ①傅… ②黄… III. 礼仪-基本知识 IV. K891.26

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第088325号

Je vais t'apprendre la Politesse...

Copyright © 1998 by Jean-Louis Fournier

Chinese (Simplified Characters Only) Trade Paperback Copyright © 2002 by CITIC Publishing House.

Published by arrangement with Discovery Culture Co. Ltd. through Bardon Chinese Media Agency.

ALL RIGHTS RESERVED.

小傻瓜, 让我教教你礼貌吧

XIAOSHAGUA, RANGWOJIAOJIAO NI LIMAO BA

著 者: [法] 让-路易·傅尼叶

译 者: 黄敏次

责任编辑: 于世华 责任监制: 朱 磊 王祖力

出 版 者: 中信出版社 (北京市朝阳区东外大街亮马河南路14号塔园外交办公大楼 100600)

经 销 者: 中信联合发行有限公司

承 印 者: 北京忠信诚胶印厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/32 印 张: 6.25 字 数: 94千字

版 次: 2002年11月第1版 印 次: 2002年11月第1次印刷

京权图字: 01-2002-5049

书 号: ISBN 7-80073-588-5/B · 22

定 价: 15.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。服务热线: 010-85322521

010-85322522

让-路易·傅尼叶

大学时学习古典文学，本应成为严肃学者的他，不仅获得多项国际艺术电影大奖，也曾投入卡通影片的创作，并参与多部电视剧集及记录片的制作。

1992年，傅尼叶开始文学创作，并以幽默诙谐的笔法，令世界读者为之着迷。其他作品包括《爸爸没杀人》和《自然科学狂想曲》。



《自然科学狂想曲》



《小傻瓜，让我教教你礼貌吧》

责任编辑 于世华

责任监制 王祖力 朱磊

封面设计

王小肚

经销：中信联合发行有限公司

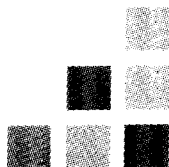


目 录

1 礼貌的惯用语	1
2 跟别人打招呼	11
3 介绍你的朋友	21
4 如何尊重别人	25
5 对公共设施的尊重	43
6 对大自然的尊重	47
7 对动物的尊重	51
8 对自己的尊重	57
9 如何展现自己的魅力	69
10 关于自杀	73
11 家居生活的规矩	77

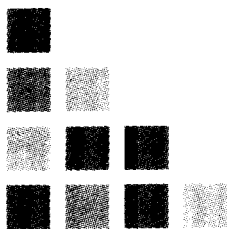


12 同桌吃饭的礼仪	87
13 如何跟别人说话	101
14 如何给别人发传真或打电话	115
15 写信给别人时	121
16 当你去拜访别人的时候	141
17 社交的礼仪	153
18 当你是街上的行人时	163
19 搭乘公共运输工具时	167
20 自己开车与坐别人车子的时候	177
21 社交场合的礼貌	181
22 死亡艺术	191



礼貌的惯用语

1





开口常说“谢谢您！”

当我们小时候牙牙学语时，最开始学会的词之一，就是“谢谢”。没错，人们应该常常开口说谢谢才对嘛！“谢谢您，女士！”“谢谢您，先生！”甚至要“谢谢所有的人！”

直到有一天，人们突然受够了总是不停地跟人说“谢谢”，于是改口说脏话：“该死的！”“该死的先生！”“该死的女人！”甚至是“所有的人都该死！”对于这种一百八十度的“蜕变”，人们称之为“长大成人”。

越来越少的人将“谢谢”挂在嘴边，是不是因为大家一直都过于忙碌，而没有多余的时间说“谢谢”呢？

说声“谢谢”，只需要半秒钟的时间（就如同开口骂声“该死的”所耗费的时间）。

当别人为你提供了某项服务，同时你也感受到了他的善意时，就应该说声“谢谢！”

“谢谢您，李先生！”“谢谢您，贾先生！”“谢谢您，雷先生！”“谢谢您，费先生！”“谢谢您，舅舅！”

不管是替你拿面包的面包师傅、找零钱给你的乳品店老板、或者是跟你道早安的鱼店老板，我们都要跟他们说声“谢谢”。

在公共汽车上，有好心人让位子给你坐的时候，你要跟他说声“谢谢”；有人帮你开门时，你也要跟他说声“谢谢”。不论是帮你捡起掉落在地上的盒子的人、牵手保护你的人、拿面包给你的人、跌倒时扶你起来的人、对你微笑的人，都应该跟这些人说声：“谢谢”！

但是，我们可能无法像圣人耶稣一样，当有人打了你左边脸颊一耳光之后，还会向前凑上右颊，请对方再赏你一耳光。所以，对于那些不友善的人，我们没有必要说“谢谢”。

遇上这类不友善的人时，如果你还是这么彬彬有礼，那么当你自动往前凑上右脸颊时，他不仅会说声“谢谢”，甚至还会说声“请你靠过来点儿吧！”

怎么跟外国人说“谢谢”呢？

- 当你遇到阿拉伯人：Choukra
- 当你遇到土耳其人：Techecure éeder im
- 当你遇到德国人：Danke schön
- 当你遇到意大利人：Grazie



- 当你遇到匈牙利人：Koesoneum
- 当你遇到犹太人：Toda raba

礼貌地说声“请”

当我们拜托别人某些事情，或是问时间、问路、借零钱、来个香吻、借个火时等等，都要说声“请”。

如何向别人借个火呢？

如果这个人是梵蒂冈教皇，应该选择以下何种说法呢？





——你有火吗？这位教皇？

——借个火吧！我的教皇。

——请问您，教皇陛下，我可以跟您借个火吗？

我们不应该直接用“你”来称呼教皇。

我们不应该在“教皇”两个字的前面加上“我的”，因为教皇并不是你一个人的！

我们应该先说“请”这个字。

正确的说法是：

请问您，教皇陛下，我可以跟您借个火吗？

注意：如果这位教皇借火给你之后，不要忘记再跟他说声“谢谢”，并且也请他抽一根烟。

如何向别人问时间呢？

如果这个人是阿拉伯人，应该选择以下何种说法呢？

——几点了？阿拉伯先生？

——您可否告诉我现在几点呢？北非阿拉伯仔？

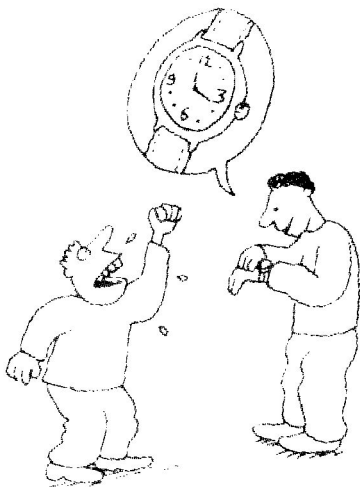
——先生，是否可以“请”您告诉我现在几点呢？

我们应该避免触及国籍问题，更何况“北非阿拉伯仔”这种说法带有贬义。大家应该使用“请”这个字。

正确的说法是：

请问您，先生，是否可以“请”您告诉我现在几点呢？

注意：如果这位阿拉伯人回答你的是阿拉伯当地时间，请你不要因此而责怪他。





不客气

当别人跟你说谢谢时，你要回答对方“不客气”。或者其他同样的说法：“这是我应该做的”，或者是“举手之劳，不足挂齿”。即使是一件微不足道的事。

当你救起一位从悬崖高处跳海自杀的绝望者，捡到了某人遗失的衣服、手表，或治愈了某位感冒病人，当他们跟你说“谢谢”时，你就不应该回答说：“这没什么。”

尤其不能回答他们“为您服务是我的荣幸”，或是“后会再有期”。因为如果你这么说，他们会重蹈之前的不幸。

当别人跟你说“谢谢”时，记得一定要回答：

“不客气”。

对不起

和沙丁鱼一样，“对不起”（Pardon）这个词也是法国



西北部布列塔尼半岛的特有用语，因为这是从英国传来的外来语。每当我们犯了错，就会说声对不起来请求别人原谅，但是说这个字时必须诚心诚意地身体力行。

发生以下的状况时必须说“对不起”：

当我们经过别人面前，刚好不小心挡住他们的阳光时，必须说对不起，尤其是当法国人正在海滩享受日光浴时。

当我们无意间踩到别人的脚。

当我们出于无心却打扰到别人的时候。

注意：一个士兵在战场上将敌人杀死时，没必要向对方的家人说对不起。相反地，如果这位士兵并没有成功完成杀敌任务，他要向长官说对不起。

请原谅

不管对方是谁，只要你造成别人的不快或麻烦，都要说声“请原谅”。

你可以说：“原谅我。”

较礼貌的说法是：“请原谅。”

更礼貌的说法是：“请您务必原谅我。”

绝对不要说：“是我的错。”

因为如果说“是我的错”，表示你还是以自我为中心。既然你犯下了错，别人就有权利选择该不该原谅你，所以你必须诚心地向对方表示歉意，然后再由对方来决定要不要原谅你。

当你开车不小心擦撞到某位路人时，你必须说：

“请您务必要原谅我，因为我刚刚不小心撞到您。”

绝对不要说：“撞到您是我的错。”

如果这位路人伤得不重而且还能说话时，他应该这样回答：

“没关系，意外总是难免的。”

